

**אֲשֶׁרִי** יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה. אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂכֵכָה לוֹ, אֲשֶׁרִי  
הָעַם שֵׁי אֱלֹהָיו. תִּהְיֶה לְךָ לְדוֹד, אַרְוַמְמָךְ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאַבְרָכָה שְׁמְךָ  
לְעוֹלָם וָעֶד. בְּכָל יוֹם אַבְרָכְךָ, וְאַהֲלִלָה שְׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד. גָּדוֹל יִי  
וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר. דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׁיךָ, וּגְבוּרָתֶיךָ  
יִגִּידוּ. הֵדָר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדְבָרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה. וְעֶזְרוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ  
יֹאמְרוּ, וְגִדְלָתְךָ אֲסַפְּרָנָה. זָכֹר רַב טוֹבְךָ יִבְיָעוּ, וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ. חֲנוּן

**Happy** are they that dwell in your house: they will continually praise thee; for time everlasting. Happy is the people that is thus favoured: happy is the people, whose God is the LORD. Praise by David. I will extoll you, my God, the King, and bless your name for ever and ever. Every day will I bless you, and praise your name for ever and ever. Great is the LORD, and exceedingly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation to another shall praise your works, and shall declare your mighty acts. Of the glorious splendour of your majesty, and on your wondrous works, will I meditate. And they shall declare the might of your awe-inspiring deeds, and I will recount your greatness. They shall pour forth the fame of your abundant goodness, and shall sing of your righteousness.

וְרַחוּם יי, אֶרֶךְ אַפַּיִם וְגָדֹל חֶסֶד. טוֹב יי לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.  
יִזְדוֹף יי כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְחַסִּידֶיךָ יְבָרְכֶנְךָ. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ,  
וְגִבּוֹרָתְךָ יִדְבָּרוּ. לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ, וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ.  
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים, וּמַמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דָּר וָדָר. סוּמָךְ יי לְכָל  
הַנְּפִלִים, וְזוֹקֶף לְכָל הַכַּפּוּפִים. עֵינֵי כָל אֱלֹיֶיךָ יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם  
אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ. פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ, וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן. צַדִּיק יי בְּכָל

The LORD is gracious and merciful, slow to anger and of great kindness. The Lord is good to all, and his mercies are over all his works. All your works shall give thanks to thee, O LORD, and your pious ones shall bless you. They shall speak of your glorious kingdom, and talk of your might. To make known to the sons of man your mighty acts, and the glorious splendour of your kingdom. Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures throughout all generations. The LORD upholds all who fall, and raises up all who are bowed down. The eyes of all wait upon you, and you give them their food in its season. You open your hand, and satisfy every living thing with favour. The LORD is righteous in all

דְּרָכָיו, וְחִסִּיד בְּכָל מַעֲשָׂיו. קָרֹב יִי לְכָל קֹרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ  
בְּאֵמֶת. רְצוֹן יִרְאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שְׁוַעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם. שׁוֹמֵר יִי אֶת  
כָּל אֲהָבָיו, וְאֵת כָּל הָרָשָׁעִים יִשְׁמִיד. תִּהְיֶה לָּהֶם יִי יְדָבָר פִּי, וַיְבָרֶךְ כָּל  
בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. וְאַנְחָנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם,  
הַלְלוּיָהּ.

his ways, and pious in all his works. The LORD is near to all who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that revere him; he will hear their cry, and will save them. The Lord guards all who love him, and he will destroy all the wicked. My mouth will speak the praise of the LORD; and let all flesh bless his holy name for ever and ever. And as for us; we will bless the LORD henceforth and for evermore. Praise the LORD!

**יְתַגְדֹּל** וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֻלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ  
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,  
יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעֻלָּא לְעֻלָּא מְכַל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא, דְּאֲמִירָן בְּעֻלְמָא, וְאֲמְרוּ אֲמֵן.

**Magnified** and sanctified be his great name! “Amen” in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, “Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity.”

Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! “Blessed be he” beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, “Amen.”

לָךְ ה' הַצְדָּקָה, וְלָנוּ בָשֶׁת הַפָּנִים. מַה נִּתְאוּנָן, מַה נֹּאמֵר, מַה נִּדְבֹר,  
וּמַה נִּצְטַדֵּק. נַחֲפֹשֶׁה דְרָכֵינוּ וְנַחֲקֹרָה, וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יִמִּינֶךָ  
פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים. לֹא בַחֲסֵד וְלֹא בִמַּעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדֹלִים  
וּכְרָשִׁים דְּפָקְנוּ דְלָתֶיךָ. דְּלָתֶיךָ דְּפָקְנוּ רַחוּם וְחֲנוּן, נָא אֲל תְּשִׁיבֵנוּ  
רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ. מִלְּפָנֶיךָ מִלְכָּנוּ רִיקָם אֲל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ  
תְּפִלָּה.

**To thee, O LORD, belongs righteousness**, but to us shame of face. How can we complain? What can we say? What can we speak? Or how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways and return to thee, for thy right hand is stretched out to receive the penitent. Not with virture, nor with (good) deeds, do we appear before thee, but like the poor and needy we knock at thy gates. We knock at thy gates, O merciful and gracious one, pray turn us not away empty from thy presence. From thy presence, O our King, turn us not away empty, for thou hearest prayer.

הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוֹף פֶּעַלְךָ, חוֹסֶה עַל עַמְלָךְ. הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוֹף שְׁלָךְ,  
יְי, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. אֲתָאנוּ עַל שְׁמֶךָ, יְי, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. בְּעִבּוֹר  
כְּבוֹד שְׁמֶךָ, כִּי אֵל חַנוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ. לְמַעַן שְׁמֶךָ יְי, וְסִלַּחַת לַעֲוֹנוֹנוּ,  
כִּי רַב הוּא.

**The soul is thine, and the body is thine**; have pity on thy labour. The soul and body are thine, O LORD, grant (our request) for thy name's sake. We have come depending on thy name, O LORD! Grant (our request) for thy name's sake. Even for the glory of thy name; for the merciful and gracious God is thy name. So they name; for the merciful and gracious God is thy name. So for thy name's sake, O LORD, forgive our iniquity, for it is great. Forgive us, O our Father, for in the greatness of our folly we have erred; pardon us, O our King, for many are our iniquities.



אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים, מִתְנַהֵּג בַּחֲסִידוֹת, מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ,  
מַעֲבִיר רָאשׁוֹן רָאשׁוֹן, מִרְבֵּה מַחִילָה לְחַטָּאִים, וְסֹלִיחָה לְפוֹשְׁעִים,  
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ, לֹא כֹרַעְתָּם תִּגְמֹל. אֵל, הוֹרִיתָ לָנוּ  
לֹאמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כִּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ  
לְעַנּוֹ מִקֶּדֶם, כִּמוֹ שֶׁכָּתוּב: וַיֵּרֶד יְיָ בְּעַנָּן, וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שָׁם, וַיִּקְרָא  
בְּשֵׁם יְיָ.

**Almighty King, who sits on the throne of mercy**, governs with kindness, pardons the iniquities of his people. He removes (their sins) one by one; increasing pardon to sinners, and forgiveness to transgressors; acting charitably with all mortals, not requiting them according to their wickedness. O God, thou has taught us to recite the Thirteen Attributes, as thou has made known to the meek (Moses) of old, as it is written (Ex. 34.5): “And the LORD descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the LORD.”

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא: יְיָ, יְיָ, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם, וְרַב חֶסֶד,  
וְאֱמֶת, נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים, נֹשֵׂא עֹון, וּפֹשֵׁעַ, וְחַטָּאָה, וְנִקָּה. וְסִלַּחַת  
לְעֹונָנוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ. סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ, מִחַל לָנוּ  
מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח, וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ.

“And the Lord passed before him (Moses) and proclaimed! **‘The LORD, The LORD is a merciful and gracious God; slow to anger and abundant in kindness and truth; he keeps kindness for thousands (of generations), forgiving iniquity, and transgression and sin, and acquitting;’** “therefore, forgive our iniquity and our sin, and take us for thy inheritance. Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, O our King, for we have transgressed. For thou, O LORD, art good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon thee.



כִּרְחֵם אָב עַל בָּנָיו, כֵּן תִּרְחֶם יְיָ עָלֵינוּ. לֵי יְהִשׁוּעָה, עַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ  
סִלָּה. יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סִלָּה. יְיָ צְבָאוֹת, אֲשֶׁר־י  
אָדָם בִּטָּח בְּךָ. יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ. סִלָּה נָא לַעֲזֹן  
הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ, וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה.  
וְשֵׁם נֶאֱמַר: וַיֹּאמֶר יְיָ סִלְּחֵתִי כְּדַבְּרְךָ.

**As a father has mercy upon his children**, so have mercy upon on us. O LORD, Salvation belongs to the Lord; may thy blessings be upon thy people for time everlasting. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge for time everlasting. O LORD of hosts, happy is the man who trusts in thee. Save (us), O LORD; may the King answer us on the day we call. **O forgive** the iniquity of this people, I pray thee, according to the greatness of thy kindness, and as thou has forgiven this people since (they left) Egypt, even until now; there it is said (Num. 14.19) “And the LORD said: **‘I have forgiven according to your word.’** “

## The daily *Pizmon* is now recited

Day	Date	Page	Refrain	Name
2nd	Monday August 30	p.21-23	כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבְעַל הַרְחָמִים	יִשְׂרָאֵל נוֹשֵׁעַ בֵּי
3rd	Tuesday August 31	p.24-29	נַפְשִׁי בִשְׁאֵלְתִּי, וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִּי	שָׁחַר קָמְתִּי
4th	Wednesday Sept. 1	p.30-34	מִלְכִּי וְאֱלֹהֵי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלֵּל	בְּאַשְׁמֶרֶת הַבֶּקֶר קִרְאֲתֶיךָ
5th	Thursday Sept. 2	p.35-42	יְיָ לְשׁוּעָתָנוּ הֶאֱזִינָה	יַחְבִּיאֵנוּ צֵל יְדֹ
6th	Friday Sept. 3	p.43-49	יְיָ בֶּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי	חֹקֶר הַכֹּל וְסוֹקֵר
7th	Sunday Sept. 5	p.50-54	כְּעוֹלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד	שׁוֹפֵט כָּל-הָאָרֶץ
Erev RH	Monday Sept 6	p.55-62	הִשְׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ, וְנָשׁוּבָה	הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה
Tzom Gedalyah	Thursday Sept 9	p.63-70	בֵּין כֶּסֶה לְעֶשׂוֹר	בֵּין כֶּסֶה לְעֶשׂוֹר
	Friday Sept. 10	p.70-77	יְיָ הִיָּה עֲזִזֶר לָנוּ	יִשְׁמִיעֵנוּ סִלְחָתִי
	Sunday Sept	p.78-85	נַפְשִׁי בִשְׁאֵלְתִּי, וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִּי	יֹשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיוֹן
	Friday Sept. 25	p.85-90	יְיָ, יְיָ, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן	יְיָ, יְיָ, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן
	Sunday Sept. 27	p.91-97	מָחָר יִהְיֶה הָאוֹת הַזֶּה	יִרְצֶה צוּם עֲמָךְ



זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחַסְדֶּיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הָמָּה. זָכַרְנוּ יְיָ בְּרָצוֹן עִמָּךְ, פָּקְדָנוּ  
בִּישׁוּעָתְךָ. זְכוֹר עֲדַתְךָ קָנִיתָ קָדָם, גָּאֵלְתָּ שִׁבְט נַחֲלָתְךָ, הֵר צִיּוֹן זֶה  
שְׁכֵנֶת בּוֹ. זְכוֹר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם, אֲהַבַת צִיּוֹן אֲל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח. זְכוֹר יְיָ  
לְבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם, הָאוֹמְרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיְסוֹד בָּהּ. אֲתָה  
תִּקּוֹם תִּרְחַם צִיּוֹן, כִּי עֵת לְחֻנָּה, כִּי בָּא מוֹעֵד. זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק  
וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ, וַתַּדְבֵּר אֲלֵהֶם:

**Remember, O Lord, thy mercy** and thy kindness for they have been from of old. Remember us, O LORD, when thou favourest thy people; visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou has acquired of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thy heritage, (and) Mount Zion where thou hast dwelt. Remember, O LORD, the affection of Jerusalem, (and) never forget the love of Zion. Thou wilt arise and have pity upon Zion; for it is time to favour her, for the appointed time has come. Remember, O LORD, against the children of Edom the day of Jerusalem how they said, "Raze it, raze it, down to its foundations!" Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou didst swear by thine own self, and didst say to them:

אֲרֶכָּה אֶת זְרַעְכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר  
אָמַרְתִּי אֵתֶן לְזַרְעְכֶם, וְנָחֳלוּ לְעוֹלָם. זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם  
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אֶל תִּפְּן אֶל קִשֵּׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רָשָׁעוֹ וְאֶל  
חַטָּאתוֹ. אֶל נָא תִשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת, אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטֵאנוּ.  
חָטֵאנוּ צוּרָנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצֵרָנוּ.

“I will multiply your descendants as the stars of heaven, and all this land that I have promised will I give to your descendants, and they shall inherit it for ever.” Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not regard the stubbornness of this people, or their wickedness, or their sin. We beseech thee, lay not upon us, the sin wherein we have erred and sinned. We have sinned, O our Rock! Forgive us, O our Creator.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים  
וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ  
כְּקֶדֶם. אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ, וְרוּחַ קֳדָשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ.  
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זְקָנָה, כְּכֹלֹת כְּחָנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ.

**Hear our voice**, O LORD our God; spare us and have compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour. **Restore us** to thee, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old. **Cast us not away from thy presence**, and take not thy holy spirit from us. **Do not cast us off** in the time of old age; forsake us not when our strength fails.



אל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ, אֱלֹהֵינוּ אל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת  
לְטוֹבָה, וְיֵרָאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבָּשׂוּ, כִּי אַתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנִחַמְתָּנוּ.  
אֲמַרְיֵנוּ הֶאֱזִינָה יְיָ, בִּינָה הִגִּיגָנוּ. יִהְיֶה לְרָצוֹן אֲמַרֵי פִינוּ וְהִגִּיּוֹן  
לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרֵנוּ וְגֹאֲלֵנוּ. כִּי לָךְ יְיָ הִוָּחֵלְנוּ, אַתָּה תַעֲנֶה,  
אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ.

**Do not forsake us**, O LORD! O our God, be not far from us. **Show us** a sign of thy favour, that our adversaries may see it and be ashamed; because thou, O Lord, hast helped us and comforted us. **Give ear** to our words O LORD, consider our meditation. **Let the words** of our mouth and the meditation of our hearts be acceptable before thee, O LORD, our Rock and our Redeemer. **For thee**, O Lord, do we wait, it is thou, O LORD, our God, who wilt answer.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל  
תִּתְעַלֵּם מִתְחִנָּתֵנוּ, שְׂאִין אֲנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף,  
לֵאמֹר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחֲנוּ  
וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחֲנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ.

**Our God and God of our ancestors**, let our prayer come before thee, and hide not thyself from our supplication, for we are neither insolent nor obstinate to say before thee, “O Lord our God and God of our Fathers, we are righteous and have not sinned!” Indeed, we (and our fathers) have sinned.

אֲשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דָּפִי. הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זָדְנוּ, חָמַסְנוּ,  
טַפְּלָנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצֵנוּ רָע, כָּזַבְנוּ, לָצְנוּ, מָרַדְנוּ, נֶאֱצְנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ,  
פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשְׁינוּ עָרָף. רָשַׁעְנוּ, שְׁחָתְנוּ, תַּעֲבֵנוּ, תַּעֲיִינוּ,  
תַּעֲתֵנוּ. סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שׁוּה לָנוּ. וְאַתָּה  
צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאַנַּחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander. We have acted perversely, we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies. We have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been obstinate. We have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray. **We have turned away from thy good precepts and laws**, and it has not profited us. Yet thou art just in all that has come upon us; for thou has dealt faithfully, but we have acted wickedly.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֵאָבֵד יִשְׂרָאֵל,  
הַאֲזִמְרִים שְׁמֵעַ יִשְׂרָאֵל. שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמֹר שְׂאֲרֵית עַם  
אֶחָד, וְאַל יֵאָבֵד גּוֹי אֶחָד, הַמִּיַּחֲדִים שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.  
שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמֹר שְׂאֲרֵית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֵאָבֵד גּוֹי  
קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשֵׁלֶשׁ קְדָשׁוֹת לְקָדוֹשׁ.

**Guardian of Israel**, guard the remnant of Israel, and let not Israel perish, who say, "Hear, O Israel." **Guardian** of a unique people, guard the remnant of a unique people, and let not a unique people perish, who proclaim the unity of thy name, saying, "The LORD our God, the LORD is One." **Guardian** of a holy people, guard the remnant of a holy people, and let not a holy people perish, who thrice repeat the three-fold sanctification to the Holy One.

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים, הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס  
לְדוֹר עָנִי, כִּי אֵין עוֹזֵר. אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, חַנּוּנוּ וְעֲנֻנוּ, כִּי  
אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

O thou who art propitiated by prayers for mercy, and  
conciliated by supplications, be thou propitious and  
conciliated to an afflicted generation; for there is none to  
help. **Our Father, Our King**, be gracious to us and  
answer us, for we have no (good) deeds of our own; deal  
charitably and kindly with us and save us.

**יְתַגְדַּל** וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן  
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אַמֵּן. יְהֵא שְׁמֵהּ  
רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא מִן כָּל (לְעֵלְא לְעֵלְא  
מְכָל) בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא, דְּאִמְרֵן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אַמֵּן.  
תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אַבוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אַמֵּן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אַמֵּן. עֲשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אַמֵּן.

**Magnified** and sanctified be his great name! “Amen” in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, “Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity.” Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! “Blessed be he” beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, “Amen.” May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say “Amen.” May there be abundant peace from heaven and life for us all and for all Israel, and say “Amen.” He who makes peace in the high places, may He make peace for us and for all Israel; and say “Amen.”



יְיָ, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, רַחוּם, וְחַנוּן,

אֲרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת,

נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים,

נִשָּׂא עוֹץ וּפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה.

וְסִלַּחַת לַעֲוֹנוֹנוּ וְלַחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלָתֵנוּ.

**The Lord, the Lord, is a merciful and gracious God**; slow to anger, and abundant in kindness and truth. He keeps kindness for thousands (of generations), forgiving iniquity and transgression, and sin, and acquitting. Therefore forgive our iniquity and our sin, and take us for thy inheritance.

אֶזְכָּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְיֶיהָ,

בְּרֹאוֹתַי כָּל עִיר עַל תְּלָהּ בְּנוּיָהּ,

וְעִיר הָאֱלֹהִים מִשְׁפָּלָת עַד שְׂאוֹל תַּחְתֶּיהָ.

וּבְכָל זֹאת אֲנִי לִיהָ וְעֵינֵינוּ לִיהָ.

I remember, O God, and I groan when I see every city built on her own mound, while the city of God is sunken to the lowest grave. Yet for all this we are the Lord's and our eyes are turned to the Lord.

מִדַּת הַרְחָמִים עָלֵינוּ הַתְּגַלְגָּלִי,

וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תַּחֲנֹתֵנוּ הַפִּילִי,

וּבַעַד עַמֶּךָ רַחֲמִים שְׁאַלִי,

כִּי כָל לֵבָב דָּוִי וְכָל רֹאשׁ לַחֲלִי.

Move your compassion on us, O Attribute of Mercy, and present your supplication before your possessor, and entreat for compassion on behalf of your people; **“for every heart is faint, and every head is sick.”**

תִּמְכַּתִּי יִתְדוֹתַי בְּשֵׁלֶשׁ עָשָׂרָה תְּבוּת,  
וּבִשְׁעָרַי דְּמַעֲוֹת כִּי לֹא נִשְׁלָבוּת,  
לִכֵּן שִׁפְכֹתִי שִׁיחַ פָּנַי בּוֹחֵן לְבוּת,  
בְּטוֹחַ אֲנִי בְּאַלֶּה וּבְזָכוֹת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת.

I firmly fixed my hopes on the Thirteen Attributes; and on the gates of tears, which are not closed. Therefore have I poured my prayer out before him who searches hearts; **In these I trust, and in the merit of the three patriarchs.**

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת,  
שֶׁתְּשִׁים דְּמַעֲוֹתֵינוּ בְּנֹאדְךָ לְהִיּוֹת,  
וְתַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אַכְזָרִיּוֹת,  
כִּי לָךְ לִבַד עֵינֵינוּ תְּלוּיּוֹת.

O thou who hears the voice of weeping, may it be thy will to  
store our tears in thy flask, and deliver us from all cruel  
decrees, **for upon thee alone our eyes are**

יְיָ, יְיָ, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת,  
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים, נֹשֵׂא עוֹן וּפֹשֵׁעַ וְחַטָּא וְנִקָּה.  
וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵנוּ וְלַחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלָתֵנוּ.

**The Lord, the Lord, is a merciful and gracious God;** slow to anger, and abundant in kindness and truth. He keeps kindness for thousands (of generations), forgiving iniquity and transgression, and sin, and acquitting. Therefore forgive our iniquity and our sin, and take us for thy inheritance.